



**KOLEGIUM DOSKONALENIA ZAWODOWEGO  
POLSKIEGO TOWARZYSTWA TŁUMACZY  
PRZYSIĘGLYCH I SPECJALISTYCZNYCH TEPIŚ**  
zaprasza na

**CYKL SZKOLEŃ DLA TŁUMACZY PRZYSIĘGLYCH  
JĘZYKA HISZPAŃSKIEGO ORAZ KANDYDATÓW  
NA TŁUMACZY PRZYSIĘGLYCH**  
w ramach  
**Laboratorium Tłumaczeń Specjalistycznych  
EXPERTUS**

OBEJMUJĄCY: PRAWO CYWILNE, PRAWO KARNE, PRAWO SPÓŁEK,  
FINANSE I KSIĘGOWOŚĆ ORAZ TŁUMACZENIA USTNE KONSEKUTYWNE

---

**SZKOLENIE NR 2 – PRAWO SPÓŁEK, FINANSE I KSIĘGOWOŚĆ, GIEŁDA PAPIERÓW  
WARTOŚCIOWYCH**

**MIEJSCE:** Siedziba PT TEPIŚ, ul. Emilii Plater 25 lok. 44

**DATA:** 12/13.01.2019 r.

12.01.2019 r. godz. 9.00-15.00 + wspólne wyjście na obiad

13.01.2019 r. godz. 9.00-14.00

**W PROGRAMIE:**

**W świecie firm i spółek (4h)**

- wstęp teoretyczny;
- tłumaczenie dokumentów (umowa spółki z ograniczoną odpowiedzialnością, akt założycielski spółki, porządek obrad, protokół nadzwyczajnego walnego zgromadzenia, pełnomocnictwo ogólne).

**Finanse i księgowość (4h)**

- wstęp teoretyczny;
- tłumaczenie dokumentów księgowych i podatkowych (np. sprawozdania księgowe, bilanse, deklaracje, PIT-y).

**Giełda i bankowość (2h)**

- wstęp teoretyczny;
- tłumaczenie dokumentów (np. umowy bankowe, wyciągi bankowe, umowy kredytowe, dokumenty poświęcone działaniu giełdy papierów wartościowych).

**PROWADZĄCA:**

mgr Agata Kornacka – tłumaczka przysięgła języka hiszpańskiego, tłumaczka tekstów technicznych i specjalistycznych wpisana do rejestru NOT, absolwentka i wykładowca Instytutu Lingwistyki Stosowanej UW, doktorantka na Wydziale Lingwistyki Stosowanej UW, autorka szkoleń dla kandydatów na TP.

**Opłaty:**

**450,00 PLN** (w ofercie **Early Bird** dla osób, które prześlą zgłoszenie i dokonają wpłaty do dnia **31 grudnia 2018 r.: 390,00 PLN**)

**430,00 PLN** – dla członków PT TEPIS, studentów i słuchaczy podyplomowych studiów translatorskich za okazaniem legitymacji (w ofercie **Early Bird** dla osób, które prześlą zgłoszenie i dokonają wpłaty do dnia **31 grudnia 2018 r.: 370,00 PLN**)

**Ostateczny termin nadsyłania zgłoszeń i wnoszenia opłat: 7 stycznia 2019 r.**

Opłata za szkolenie obejmuje 10 godzin zegarowych zajęć w kameralnej grupie, materiały, przerwy kawowe, niedzielny obiad.

Wpłaty prosimy przekazywać na konto PT TEPIS:  
43 1020 1026 0000 1802 0214 2495, PKO BP II O/Warszawa.

W razie rezygnacji z udziału w szkoleniu potrącamy 50% wpłaconej kwoty.

Informujemy, że w przypadku zbyt małej liczby chętnych warsztaty nie odbędą się.

Ze względu na charakter szkolenia nie ma możliwości zgłoszenia się na miejscu bezpośrednio w dniu szkolenia.

Wszyscy uczestnicy szkolenia otrzymają certyfikaty wydane przez PT TEPIS.

**Zgłoszenia przyjmuje Biuro PT TEPIS: [tepis@tepis.org.pl](mailto:tepis@tepis.org.pl)**

*Szkolenie zorganizowane na zasadach non profit*

**Serdecznie zapraszamy!**